

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **11 (1893)**

Heft 141

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnements:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3. — Etranger: un an fr. 22, 2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p>Versendung regelmässig <i>Mittwoch</i> und <i>Samstag</i> abends. Nach Bestreitung erscheint das Blatt auch an andern Tagen.</p>	<p>Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.</p>	<p>Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.</p>
<p>La feuille est expédiée régulièrement les <i>mercredi</i> et <i>samedi</i> soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.</p>		
<p>Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.</p>		
<p>Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.</p>		

Inhalt. — Sommaire.

Abhanden gekommene Werttitel (Titres disparus). — Handelsregister. — Register du commerce. — Waren-Ein- und Ausfuhr im I. Quartal 1893. — Importation et exportation des principales marchandises pendant le 1^{er} trimestre 1893. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften (Bilans de compagnies d'assurances). — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Schweizerische Emissionsbanken. — Banques d'émission suisses.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Première publication.

Par requête en date du 26 mai 1893, Monsieur David Glardon, boulanger-confiseur, à Vallorbes (Vaud), élisant, aux fins des présentes, domicile à Genève, en l'étude de Me Hudry, avocat, a demandé au Tribunal de première instance de Genève l'annulation de deux obligations de l'Etat de Genève 3% nos 185580 et 185581, au montant nominal de cent francs chacune, jouissance du 1^{er} avril 1883, dont il était propriétaire et qui ont été perdus ou détruits dans un incendie le 7 avril 1883.

Par ordonnance du 30 mai 1893 le Tribunal de première instance de Genève a ordonné au détenteur inconnu de ces titres de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance de Genève, sis au palais de justice, place du Bourg-de-Four, dans le délai d'un an à dater de la première publication des présentes, faute de quoi l'annulation desdits titres sera ordonnée.

Genève, le 15 juin 1893.

Le commis-greffier du Tribunal:
H. Girardet.

(W. 68^a)

Mit Bewilligung des Obergerichtes wird anmit der unbekannte Inhaber der Stammaktie der Schweizerischen Nordostbahn Nr. 5821 im Nominalbetrage von 500 Fr., d. d. 31. August 1855 (ohne Talon und Coupons), aufgefordert, dieselbe binnen drei Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, in der Bezirksgerichtskanzlei Zürich vorzulegen, widrigenfalls deren Amortisation erfolgen würde.

Zürich, den 22. Juni 1892.

Im Namen des Bezirksgerichtes II. Sekt.
Der Gerichtsschreiber:
H. Schurter.

(W. 69)

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Biel.

1893. 13. Juni. Das im Handelsregister von Biel eingetragene Zweiggeschäft in Leubringen (Evilard) der Kollektivgesellschaft **César Guye & Co** in Chaux-de-Fonds (S. H. A. B. Nr. 55 vom 16. April 1883, pag. 422) wird hiermit wegen Aufgabe desselben gestrichen.

Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

Bureau für den Registerbezirk Lebern.

1893. 12. Juni. Die Kollektivgesellschaft **Ris & Vogt** in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 14 vom 21. Januar 1892, pag. 54) hat sich aufgelöst. Inhaber der Firma **G. Vogt-Güggi** in Grenchen ist **Gustav Vogt** von und in Grenchen. Diese Firma übernimmt Aktiva und Passiva der erloschenen Firma «Ris & Vogt».

Baselland — Bâle-Campagne — Basilea Campagna

1893. 12. Juni. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **C. F. Weber** in Leipzig, mit Zweigniederlassung in Muttentz (S. H. A. B. Nr. 170 vom 12. August 1891, pag. 690) ist **Friedrich Moritz Weber** ausgeschieden. Der übrige Gesellschafter **Franz Emil Weber** führt das Geschäft in bisheriger Weise unter der nämlichen Firma weiter.

Kanton Graubünden — Canton des Grisons — Cantone dei Grigioni

1893. 13. Juni. Die Firma **P. & U. Fravi**, vormals **L. Hitz** in Chur (S. H. A. B. 1890, pag. 378) ist infolge Verkauf des Geschäftes erloschen. Inhaber der Firma **J. Butz-Fravi** in Chur ist **Joseph Butz-Fravi** von Allschwyl (Baselland) in Chur. Diese Firma hat das Geschäft der erloschenen Firma **P. & U. Fravi**, vormals **L. Hitz**, mit Aktiva und Passiva unterm 1. Juni 1893 übernommen. Natur des Geschäftes: Cigarrenhandlung. Geschäftslokal: Poststrasse Nr. 85. Die Firma erteilt Prokura an Frau **Ursula Butz**, geb. **Fravi**, von Allschwyl (Baselland) in Chur.

Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

Bezirk Aarau.

1893. 13. Juni. Die Firma **J. A. Bell** in Aarau (S. H. A. B. 1883, pag. 185) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

14. Juni. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Gasser & Co** in Aarau (S. H. A. B. 1891, pag. 896, und 1893, pag. 330) hat sich infolge Todes des Kommanditars **Hermann Hunziker-Thommen** aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen an die neue Kommanditgesellschaft **Gasser & Co** über.

Emanuel Gasser von Unter-Hallau, in Aarau, dieser als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und **Hermann Hunziker** von und in Aarau, Sohn des verstorbenen **Hermann Hunziker-Thommen**, dieser als Kommanditär mit einer Einlage von 30.000 Franken, haben unter der Firma **Gasser & Co** in Aarau eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung ins Handelsregister beginnt. Die neue Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen und betreibt das Geschäft (Fabrikation von Seidenbändern) in gleicher Weise wie früher fort. Geschäftslokal: Laurenzenvorstadt 377.

Kanton Tessin — Canton du Tessin — Cantone del Ticino

Ufficio di Locarno.

1893. 12 giugno. La ditta **Ulisse Rezzonico fu Antonio** in Locarno (F. u. s. di c. del 5 febbraio 1883, n° 13, pag. 96) è cancellata pel cesso del titolare.

I successori alla medesima sono i figli **Pia** ed **Antonio** ed i minorenni **Ulisse**, **Giuseppina**, **Piero** e **Maria Rezzonico**, da **Lugano**, domiciliati in **Locarno**, quest'ultimi rappresentati dal loro tutore **Luigi Conza fu Giovanni**, di **Rovio**, domiciliato in **Lugano**, i quali continuano, a datare dal 23 marzo 1893, il medesimo ramo d'affari, rilevando l'attivo ed il passivo, sotto la ragione sociale **Eredi fu U. Rezzonico**. Sono autorizzati a rappresentare e firmare pella ditta suddetta, anche separatamente, **Pia** ed **Antonio Rezzonico**, nonché il curatore dei minorenni **Luigi Conza**. Genere di commercio: **Negoziio stoffe**.

Ufficio di Mendrisio.

13 giugno. Proprietario della ditta in nome collettivo **Fratelli Annoni** in **Novazzano**, incominciata col 1° gennaio corrente, sono i **Francesco** ed **Angelo Annoni** fu **Luigi di Lurago d'Erba**, domiciliati in **Novazzano**. Genere di commercio: **Prestino con fabbrica di paste**.

Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau de Grandson.

1893. 10 juin. La raison de commerce **Susanne Morisetti-Diserens**, à **Grandson** (F. o. s. du c. du 23 mars 1891, n° 64, page 266), a cessé d'exister ensuite de la renonciation de la titulaire, dument autorisée à cet effet par son mari **Angelo Morisetti**, aussi à **Grandson**.

10 juin. Le chef de la maison **Angelo Morisetti**, à **Grandson**, est **Angelo Morisetti de Oggebbio** (province de **Novare**, Italie), domicilié à **Grandson**. Genre de commerce: **Ferblantier lampiste**.

Bureau de Vevey.

13 juin. La raison **Joseph Schönenweid**, au **Trait**, **Montreux** (F. o. s. du c. du 5 mars 1883, n° 31, page 235), a cessé d'exister par suite de la renonciation du titulaire.

Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de Boudry.

1893. 14 juin. La raison **Louis Verdan**, à **Bevaix** (canton de **Neuchâtel**) (F. o. s. du c. du 25 mai 1883, n° 76, page 614), est éteinte ensuite du décès de son chef. La suite en est reprise par la nouvelle raison «**Veuve de Louis Verdan**».

Le chef de la maison **Veuve de Louis Verdan**, à **Bevaix** (canton de **Neuchâtel**), est **Dame Rose Verdan**, née **Perrotet**, **veuve de Louis**, de **Sugiez** (**Fribourg**), domiciliée à **Bevaix**, laquelle reprend l'actif et le passif de l'ancienne maison «**Louis Verdan**». Genere de commerce: **Marchand de lait**.

Bureau de Neuchâtel.

13 juin. En modification de l'inscription insérée dans la F. o. s. du c. du 18 avril 1893, n° 96, page 385, l'associé **Baptiste Artigue**, de **Paris**, de la maison **Paul Duplain et Co**, à **Neuchâtel**, a seul le droit de représenter la société et possède seul la signature sociale.

Kanton Genéve — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1893. 13 juin. Les suivants: **Moïse Herzenstein**, dit **Ségal**, d'origine russe, et domicilié ci-devant à **Carouge**, actuellement à **Genève**, où il est déjà et reste inscrit pour un commerce de vêtements de caoutchouc (actuellement 2, Rue du Pont des Frises), et **Isidore Berger**, d'origine russe, domicilié à **Plainpalais**, ont constitué à **Genève**, sous la raison sociale **Berger & Ségal**, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} avril 1893 et qui a pour objet le commerce des tableaux, miroirs et régulateurs pour l'horlogerie, en gros et détail. Bureaux: 7, Rue Rousseau.

13 juin. Par jugement du 12 juin 1893, le tribunal de 1^{re} instance de **Genève** a déclaré en état de faillite la maison **Gerphanion**, négociant en fourneaux portagers, à **Genève**, Rue des Pâquis (F. o. s. du c. du 10 juillet 1883, n° 102, page 819). Cette raison est radiée d'office.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im I. Quartal 1893.

Importation et exportation des principales marchandises

pendant le 1^{er} trimestre 1893.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations. 1^o Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2^o Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gehächtafiff tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Même période de l'année passée	Menge Quantité		
	Chemikalien und Farbwaren	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Espèces chimiques et couleurs
26	Gummi	394	89,892	297	—	—	—	Gomme
27	Harze, rohe, und Colophonium, Pech	4,408	85,427	4,022	61	2,295	55	Résines brutes, colophane, poix
40	Schwefelsäure	7,227	72,270	6,277	467	5,520	276	Acide sulfurique
46	Anilin, Anilinverbindungen	2,278	455,600	2,813	159	54,770	107	Aniline, combinaisons d'aniline
56	Oelsäure	1,288	74,220	674	114	7,299	68	Oléine
75	Kartoffelmehl	3,210	128,400	2,937	5	262	101	Fécule de pommes de terre
76	Stärke, Dextrin etc., in Engrospackung	3,021	163,134	3,882	27	1,842	194	Amidon, dextrine, emballés en gros
79	Weingeist, Spirit etc., denaturirt (wird nur vierteljährlich publizirt)	8,792	407,773	8,813	3	171	2	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	1,438	37,100	2,231	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh	5,335	203,477	3,569	53	1,606	127	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	380	121,600	328	8	3,575	20	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	978	117,360	839	2,028	216,751	2,934	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	508	345,440	682	5,173	3,171,854	4,040	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	279	97,650	325	12	2,815	37	Couleurs vives non dénommées
	Glas							Verre
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	7,987	172,280	7,744	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	2,092	73,220	2,692	12	2,984	33	Verrierie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravirte, farbige	610	73,200	1,283	15	14,893	17	Verrierie, polie, gravée, de couleur
	Holz							Bois
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	173,668	382,070	149,775	50,925	97,671	43,280	Bois à brûler, broutille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	87,494	179,363	91,889	8,887	15,254	15,387	Bois à brûler, broutille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	8,835	75,097	10,743	9,507	87,284	7,621	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	22,591	135,516	32,050	11,666	54,652	17,499	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — — — Nadelholz	57,672	269,524	54,816	28,652	62,839	63,249	— — — — — d'essences résineuses
137	Faschholz, roh	4,580	81,540	5,456	120	2,530	142	Bois pour douves, brut
138	Andere Eichenholz, gesägt etc.	23,150	324,100	31,031	1,201	8,080	2,412	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	5,559	52,810	6,890	2,242	25,900	4,008	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — — — — von Nadelholz	62,736	501,888	66,055	8,531	68,453	103,359	— — — — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	842	42,100	1,422	81	7,618	118	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc.: bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh	1,212	109,080	1,369	263	29,715	284	Meubles, etc., bruts
163	Möbel etc., polirt	480	120,000	976	88	25,476	57	Meubles, etc., polés
164	Möbel etc., geschliffen, gepolstert, etc.	224	67,200	486	36	9,586	32	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Andere Holzwaren, bemalt, polirt, lackirt	131	39,300	496	24	7,738	110	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — — — — geschliffen	15	9,450	44	66	55,544	57	— — — — — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	188	75,200	226	23	17,465	36	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	68	54,400	67	4	3,904	5	Brosserie fine
	Landwirtschaftliche Erzeugnisse							Produits agricoles
182	Gras- und Kleesaat	4,887	498,474	4,392	27	3,140	581	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	19,887	149,152	28,834	8,556	86,077	9,855	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	42,662	213,310	38,272	914	3,560	684	Feuillée, roseaux, paille
	Leder							Cuir
190	Sohlenleder	2,508	644,556	2,864	261	92,343	426	Cuir pour semelles
191	Zeug- und Riemenleder, Kalbleder	340	207,740	444	286	258,516	137	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Andere Leder	2,946	1,254,996	3,187	76	49,895	414	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	667	790,395	1,033	559	678,440	682	Chaussures en cuir, fines
	Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände							Objets de littérature, de science et d'art
206	Bücher, gedruckte etc.	2,899	1,527,773	2,894	1,426	617,536	1,590	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	384	70,148	523	118	45,095	151	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	94	157,253	90	76	196,506	71	Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	888	245,000	180	272	198,182	103	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandmittel etc.	45	70,842	33	138	75,995	197	Articles de pansement, etc.
	Uhren							Horloges et montres
226	Gewichtuhren	39	13,613	17	10	9,099	3	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder	75	36,875	183	1	729	1	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtriebuhren	50	34,120	74	4	9,808	6	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	24	18,881	17	789	549,015	749	Pièces à musique
230	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	500	3,500	32,358	309,373	3,187,732	311,072	Montres en boîte de nickel, etc.
231	Taschenuhren mit Gehäusen von Silber	274	4,110	4,851	557,117	8,323,104	538,408	Montres en boîte d'argent
232	Taschenuhren mit Gehäusen von Gold	203	13,175	3,257	117,794	6,801,512	108,509	Montres en boîte d'or
	Maschinen	q netto		q netto	q netto		q netto	Machines
240	Dynamo-elektrische Maschinen	132	32,340	125	1,773	427,627	1,550	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	292	33,580	143	6,810	826,850	4,641	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	1,295	348,355	1,193	66	27,735	29	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	419	54,470	1,793	2,773	353,799	2,616	Machines pour la filature et le retordage
246	Stückmaschinen	25	3,007	12	1,421	164,014	1,083	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	29	11,020	44	112	64,638	118	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	413	19,824	1,037	8,937	674,766	8,902	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	1,197	117,677	1,118	602	85,204	775	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	14,155	1,840,020	14,117	13,690	1,820,459	13,260	Autres machines et pièces détachées de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	4,919	344,330	5,133	19	1,625	38	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile roh, vorgearbeitete, andere	666	99,900	377	106	21,107	35	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
	Metalle							Métaux
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	9,195	266,655	9,507	52	1,335	443	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei, gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	3,109	105,706	2,174	17	1,856	52	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roheisen in Massen; Rohstahl; Alteisen etc.	120,646	1,018,252	90,790	15,735	106,838	12,291	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech; grobe Dimensionen	136,342	2,073,762	207,831	139	4,046	88	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Stabeisen, etc.: feine Dimensionen	40,124	877,914	40,950	374	15,810	381	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	5,539	163,899	8,928	623	24,243	439	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	3,449	236,670	3,160	220	15,695	129	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	5,836	298,511	8,280	412	52,479	323	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts
291	— — — — — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, getheert, etc.	7,006	847,726	12,607	1,286	186,887	1,589	communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— — — — — abgeschliffen, verzinkt, verzinkt	3,535	593,880	3,131	455	204,216	578	adoucis, étamés, zingués

Gebrauchstareif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise		
		Menge	Wert		Même période de l'année passée	Menge			Wert	Même période de l'année passée
		Quantité	Valeur		Quantité	Quantité			Valeur	Quantité
M	Metalle (Fortsetzung)	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Métaux (suite)		
293	Waren aus Schmiedeisen, feine: polirt, bemalt etc.	499	190,618	909	154	55,527	166	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.		
294	— — — emallirt	426	106,500	549	407	82,384	435	— — — émaillés		
301	Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken etc.	1,470	198,450	1,864	1,441	182,761	1,580	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.		
302	Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt etc.	5,817	959,805	5,802	46	10,534	82	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.		
305	Kupferschmied-, Rot- und Gelbgießwaren etc.	422	173,020	620	25	20,580	23	Chaudronnerie, ouvrages en cuivre et en laiton		
309	Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen etc.	299	124,500	249	21	2,912	5	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.		
312	Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	3,942	248,346	4,205	14	958	10	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil		
315	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	1,412	345,940	1,839	31	7,508	22	Étain en barres, saumons, plaques, débris		
		kg netto		kg netto	kg netto		kg netto			
319	Gold, unbearbeitet	1,057	3,646,650	635	246	803,372	333	Or non ouvré		
320	Gold, gemünzt	818	2,535,800	791	304	943,242	123	Or monnayé		
321	Silber, unbearbeitet	12,078	1,751,310	11,363	1,995	324,656	2,153	Argent non ouvré		
322	Silber, in Münzen	16,064	3,212,800	30,792	38,477	7,695,449	48,030	Argent monnayé		
324	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	1,254	324,332	1,556	527	692,606	559	Or, argent, platine, laminés, etc.		
327	Gold- und Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	1,441	789,005	2,158	407	481,316	539	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie		
	Mineralische Stoffe	q netto		q netto	q netto		q netto	Matières minérales		
339	Schiefer in Fliesen oder Platten	119	1,071	93	6,122	52,833	6,840	Ardoises en dalles ou tables		
349	Hydraulischer Kalk	27,850	55,760	24,104	5,246	10,340	4,090	Chaux hydraulique		
350	Roman-Cement	37,750	131,950	32,093	136	672	69	Ciment romain		
351	Portland-Cement	24,904	110,325	24,819	508	2,642	389	Ciment de Portland		
359	Steinkohlen	2,185,664	6,360,282	2,181,777	5,378	18,134	4,561	Houille		
360	Braunkohlen	27,155	67,887	34,809	131	389	20	Lignite		
361	Coaks	214,095	772,883	162,367	7,840	23,994	3,399	Coke		
362	Briquettes	523,611	1,361,389	391,703	535	3,221	703	Briquettes		
363	Asphalt und Erdharze	3,220	17,066	3,921	75,131	316,240	39,988	Asphalte et bitumes		
365	Petroleum und Petroleumdestillate	110,155	1,394,562	118,663	—	—	—	Pétrole et produits de sa distillation		
366	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	9,414	180,655	8,463	—	—	—	Autres huiles minérales ou de goudron		
	Nahrungs- und Genussmittel							Comestibles, boissons, tabacs		
367	Schweineschmalz	2,841	263,503	10,147	3	465	38	Saindoux		
368	Butter, frisch	1,925	417,725	1,831	2,329	773,615	3,111	Beurre, frais		
369	Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.	1,527	222,912	1,542	23	3,804	58	Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.		
370	Cacaobohnen und -Schalen	4,260	681,600	2,995	102	1,000	99	Fèves et pellicules de cacao		
372	Chocolade	21	5,460	23	1,423	453,601	1,710	Chocolat		
373	Eier	10,255	1,230,600	7,833	42	6,248	61	Oeufs		
374	Eis	7,513	10,518	10,290	9,120	8,694	14,044	Glace		
378	Zuckerbäckerwaren	171	35,226	178	587	164,508	564	Confiseries et pâtisseries		
383	Fleisch, frisch geschlachtetes	2,883	409,386	3,709	3,815	997,100	4,226	Viande de boucherie, fraîche		
385	Geflügel, lebendes	342	57,114	333	3	722	3	Volailles vivantes		
386	Geflügel, getödtetes	2,357	605,749	2,286	14	4,816	24	Volailles mortes		
387	Wildpret	583	103,191	537	34	11,939	55	Gibier		
388	Wurstwaren (Charcuterie)	713	199,640	694	73	20,002	79	Charcuterie		
390	Obst, frisches	1,960	36,338	1,116	7,998	193,505	6,300	Fruits frais		
394	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	2,385	137,233	6,577	744	50,362	889	Fruits secs ou tapés		
396	Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung	2,994	119,760	14,753	—	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin		
397	Orangen, Citronen	5,504	192,640	3,332	—	—	—	Oranges, citrons		
399	Kartoffeln	26,981	126,811	34,738	655	4,517	1,447	Pommes de terre		
400	Gemüse, frische	16,784	302,112	17,008	1,369	44,939	481	Légumes frais		
404	Weizen	648,901	15,249,179	520,533	110	2,272	678	Froment		
406	Hafer	135,654	2,441,772	120,788	164	2,964	100	Avoine		
407	Gerste	48,506	1,115,638	46,193	4	55	109	Orge		
409	Mais	75,868	1,327,690	117,213	12	225	79	Mais		
413	Reis in Hülsen	6,051	159,686	1,548	—	—	—	Riz dans sa balle		
414	Reis in geschälten Körnern	12,958	429,299	16,742	—	—	—	Riz en grains décortiqués		
415	Graupe, Gries, Grütze etc.	27,701	927,938	32,518	95	3,930	147	Gruau, semoule, etc.		
416a/b	Mehl von Getreide, Mais oder Hülsenfrüchten	49,126	1,743,973	47,707	6,207	216,148	8,535	Farine de céréales, de maïs, ou de légumes à cosse		
422	Hopfen	605	151,250	807	—	—	—	Houblon		
423	Kaffee, roher	19,373	3,816,481	22,559	—	—	—	Café brut		
425	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	1,165	75,725	1,189	545	38,853	282	Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec		
426	Cichorienwurzeln, getrocknete	5,088	130,055	2,703	—	—	—	Racines de chicorée sèches		
427	Weichkäse	1,461	181,164	2,137	121	17,170	106	Fromage à pâte molle		
428	Hartkäse	286	32,890	1,925	47,379	7,455,639	49,661	Fromage à pâte dure		
429	Malz	88,813	2,797,609	73,908	13	831	70	Malt		
431	Milch, kondensirte	—	—	—	30,014	3,029,284	35,114	Lait condensé		
438	Kindermehl	4	720	15	2,815	554,425	3,079	Farine alimentaire		
441	Rohtabak, Saucen etc.	12,371	1,694,827	12,047	514	72,141	666	Tabac brut, sauces, etc.		
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	97	34,823	97	77	18,067	80	Tabac à fumer, à priser ou à mâcher		
444	Cigarren und Cigaretten	260	349,180	202	543	494,635	416	Cigares et cigarettes		
447	Roh- und Krystallzucker; Pilé; Déchets; Trauben- zucker, in fester Form	69,308	2,841,628	59,726	—	—	—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide		
448	Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.	22,989	988,527	21,934	—	—	—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.		
449	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	17,486	804,356	11,485	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine		
457	Naturwein in Flaschen etc.	409	64,213	1,984	124	18,277	146	Vin en bouteilles, naturel		
459	Schaumweine in Flaschen	293	87,900	1,070	184	30,516	217	Vins mousseux en bouteilles		
463	Liqueurs	110	24,200	230	602	149,967	527	Liqueurs		
464	Wermut	228	21,457	1,471	1,165	110,232	3,593	Vermouth		
		HI		HI	HI		HI			
450	Bier und Malzextrakt in Fässern	11,611	319,302	11,098	1,221	34,054	1,649	Bière et extrait de malt en fûts		
455	Naturwein in Fässern	241,692	6,774,240	333,070	729	61,204	1,551	Vin en fûts, naturel		
460	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publizirt.)	21,156	849,837	41,717	7	969	25	Esprit de vin, alcool, en fûts (Ne figurera que dans le tableau trimestriel.)		
461	Branntwein, Cognac etc., in Fässern	1,128	208,680	1,574	182	49,066	236	Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts		
	Oele und Fette	q netto		q netto	q netto		q netto	Huiles et graisses		
465	Olivöl in Fässern	2,057	287,980	2,897	—	—	—	Huile d'olives en fûts		
466	Andere Speiseöle in Fässern	4,080	335,254	3,684	11	2,327	18	Autres huiles comestibles, en fûts		
467	Leinöl, roh, in Fässern	4,177	217,204	7,420	2	197	6	Huile de lin, brute, en fûts		
468	Andere fette Oele in Fässern; Pflanzenwachs	10,295	719,003	9,306	—	—	—	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale		
471	Talg	3,446	241,220	2,936	372	27,520	528	Suif		
474	Seifen, gewöhnliche	6,829	316,450	11,844	78	5,590	104	Savons ordinaires		
475	Seifen, parfümirte	219	54,750	781	20	5,515	42	Savons parfümés		
	Papier							Papier		
476	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande getrocknet	354	4,602	409	12,237	127,922	20,604	Matières fibreuses, à l'état humide		
477	— — — — —	2,882	82,627	3,244	9,643	289,910	6,566	— — — — — à l'état sec		
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungs- papier, einfarbig	818	26,610	790	411	29,210	803	Papiers d'emballage, communs, etc.		
483	Pappendeckel, gemeiner, grauer, etc.	2,408	269,696	2,766	607	58,190	918	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur		
485	Buchbinder- und Cartonnagearbeiten	2,088	49,068	3,438	67	2,691	171	Carton ordinaire, gris, etc.		
		359	125,650	1,090	109	37,492	87	Ouvrages de relieur et cartonnages		
	Baumwolle							Coton		
488	Baumwolle, rohe	67,766	8,199,686	91,547	—	—	—	Coton en laine		
489	Baumwollabfälle	2,755	219,601	2,388	5,783	398,358	4,529	Déchets de coton		
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	126	22,176	480	5,160	1,299,265	7,221	Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40		
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	76	26,600	95	4,768	1,593,988	4,940	Fils, simples: écrus, au-dessus du n° 40		
493	Garne, gezwirnt: roh, gesengt oder nicht gesengt	1,119	412,911	1,415	298	131,061	222	Fils, retors: gazés ou non		
494	Garne, gefärbt: einfach oder dublirt	49	19,159	36	856	122,448	254	Fils, blanchis: simples ou doublés		
495	Garne, gefärbt: einfach	600	138,000	533	2,926	866,401	2,987	Fils teints, simples		
496	Garne, gefärbt: dublirt	188	81,963	198	51	25,881	108	Fils teints, doublés		

Gebrauchshilf N°	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
	Baumwolle (Fortsetzung)	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Coton (suite)
498	Glatter Tüll, roh	793	557,479	609	55	36,277	26	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m ²	3,837	1,738,161	3,712	7,995	2,719,748	3,265	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m ²
500	— leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm ²	24	6,960	2	143	49,801	620	— — — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm ²
501	— — mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm ²	120	107,880	134	176	125,282	1,517	— — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm ²
502	Geblichte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	406	164,430	658	569	286,414	452	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m ²
503	— — — leichtere	27	17,847	89	387	293,226	276	— — — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m ²	196	117,600	123	4,159	2,241,467	4,461	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m ²
505	— — — leichtere	5	4,950	31	127	76,593	239	— — — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	934	410,026	1,289	1,393	663,241	1,855	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m ²
507	— — — leichtere	64	38,528	242	138	78,907	429	— — — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	1032	724,464	1,040	3,265	2,277,842	3,857	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m ²
509	— — — leichtere	51	45,645	171	823	664,162	1,765	— — — légers
513	Plattstichgewebe, roh	3	6,000	3	56	96,405	77	Plumetis, écrus
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	165	378,510	49	727	1,411,490	505	Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentirwaren	196	236,768	334	139	167,406	192	Rubanerie et passementerie
523	Kettenstichstickereien: Vorhänge etc.	3	5,100	7	1,871	3,312,945	1,673	Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstichstickereien	1	1,600	4	517	618,645	413	Autres broderies au crochet
525	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	1	2,100	2	6,020	13,652,696	5,059	Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstickereien	—	—	1	68	404,678	56	Broderies sur tulle
527	Andere Plattstich-Stickereien	1	3,000	3	676	2,074,431	546	Autres broderies à la mécanique
528	Handstickereien	3	30,000	4	2	30,255	4	Broderies à la main
529	Spitzen	78	188,136	64	13	139,604	22	Dentelles
	Flachs, Hanf etc.							Lin, chanvre, etc.
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	4,030	280,891	3,059	82	7,879	277	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534 a	Garne aus Hanf bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.							Fils de chanvre jusqu'au n° 10, écrus, etc.
534 b	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	546	60,060	582	130	30,388	67	
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	827	191,307	734	184	34,958	195	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	4,022	341,870	3,697	2	280	6	Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm ²	324	74,844	629	10	2,427	11	Toile d'emballage de jute, etc.
543	Jutegewebe	16	27,200	314	—	—	—	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm ²
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm ²	427	170,373	678	13	6,699	18	Tissus de jute
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	873	765,621	1,971	103	118,957	129	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils " " "
	Seide							Soie
558	Déchets	3,904	1,651,392	3,386	1,373	482,190	1,393	Déchets
559	Gekämmte Floretseide (Peignée)	2,361	3,305,400	1,482	406	503,972	355	Bourre de soie, peignée
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	1,518	5,077,320	1,713	359	1,411,036	363	Soie écru, non moulignée (grège)
561	Floretseide, roh: ungezwirnt	115	207,000	99	140	326,696	38	Bourre de soie, non moulignée
562	Organzine und Trame	3,485	17,710,770	3,459	1,454	8,065,392	1,377	Organzine et trame
563	Floretseide, roh: gezwirnt	104	208,000	97	2,497	6,783,881	1,581	Bourre de soie, moulignée
564	Seide, gefärbt	41	143,500	35	242	1,212,745	222	Soie teinte
565 b	Gefärbte Resten- und Ausschusseide	14	36,400	8	19	47,719	31	Restes et rebuts de soie teinte
565 a	Floretseide, gefärbt	2	8,000	26	83	322,452	70	Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stickseide etc.: roh	14	77,000	15	88	431,604	94	Soie à coudre, à broder, etc.: écru
568 a	Cordonnet etc.: gefärbt	—	—	1	64	1,018,954	69	Soie à coudre, à broder, etc.: écru
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	—	—	1	64	1,018,954	69	Cordonnet, etc.: teint
569	Seidenbeuteluch	96	876,192	197	2,764	18,039,211	3,451	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
570	Gewebe von reiner Seide	81	304,884	69	1,259	3,534,705	1,330	Gaze à blutoir
572	Gewebe von Halbseide	37	240,500	80	245	1,027,075	265	Tissus de soie pure
575	Bänder von Seide	92	322,000	113	3,489	9,013,066	3,187	Tissus de mi-soie
576	Bänder von Halbseide	2	21,000	3	64	698,192	186	Rubans de soie
579	Stickereien	20	160,000	30	4	83,687	10	Rubans de mi-soie
580	Spitzen							Broderies
	Wolle							Laine
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	402	221,100	384	2,190	1,612,586	2,150	Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	3,283	2,434,976	5,035	98	106,371	199	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	3,631	4,121,185	5,027	113	199,687	159	— — — légers
607	Stickereien und Spitzen	12	31,200	16	28	100,725	33	Broderies et dentelles
	Kautschuk							Caoutchouc
616	Elastische Gewebe	33	41,580	39	562	652,392	534	Tissus élastiques
	Stroh etc.							Paille, etc.
621	Tressen	416	92,768	427	965	1,442,642	986	Tressas
622	Feine Waren	9	19,800	11	440	1,496,072	476	Ouvrages fins
	Konfektion							Confection
623	Baumwollene Leibwäsche	44	51,040	73	21	24,404	15	Lingerie de coton
624	Baumwollene Corsetten	209	229,482	342	—	—	1	Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	350	377,650	470	11	12,652	17	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	80	141,520	125	6	5,550	1	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	75	105,150	193	2	3,289	2	Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	36	312,012	54	4	36,654	29	— — — de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	1,252	1,597,552	1,934	18	47,028	33	Objets confectionnés de laine ou milaine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	453	541,335	481	350	395,076	307	Bonneterie de coton
634	— — — Seide oder Halbseide	26	162,188	24	156	740,189	169	— de soie ou mi-soie
635	— — — Wolle oder Halbwolle	204	283,152	782	224	462,379	167	— de laine ou milaine
	Tiere und tierische Stoffe	Stücke pièces		Stücke pièces	Stücke pièces		Stücke pièces	Animaux et matières animales
651	Pferde	1674	1,106,514	1,688	388	319,120	349	Chevaux
656	Ochsen	6,196	3,327,252	7,425	99	34,080	122	Bœufs
658	Kühe, geschaufelt	519	180,093	1,203	4,545	1,848,105	3,621	Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	130	43,160	388	713	241,324	900	Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	360	74,160	664	616	175,123	561	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkälber	943	93,046	1,333	1,899	174,984	1,754	Veaux gras
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	214	10,401	720	4,050	100,159	4,929	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	10,491	986,154	23,760	58	5,303	440	Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	4,322	224,744	911	911	15,905	440	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	1,589	140,356	1,899	9,579	1,047,710	9,002	Cuiras bruts, verts, salés, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	1,318	404,626	1,141	4,290	914,733	3,136	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
	Thonwaren							Poteries
694	Dachziegel, roh	9,500	33,345	30,984	1,499	3,803	1,100	Tuiles brutes
696	Feuerfeste Steine	13,131	64,605	12,549	61	588	73	Briques, réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	18,450	79,335	43,393	6,515	12,470	3,688	Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	934	42,030	1,757	25	2,051	34	Catelles et poeles en catelles montés
704	Steinzeugfliesen, -platten: roh, einfarbig	2,578	20,727	5,642	8	132	—	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolore
705	— — — geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	1,060	13,939	1,610	19	887	—	— — — ardoisés, etc.: unis, cannelés ou multicolore
709	Töpferwaren, gemeine	1,249	37,470	2,387	542	19,450	426	Poterie commune
710	— — — feine	2,037	171,230	2,215	600	24,447	465	Poterie fine
711	Porzellan	725	102,225	979	14	8,051	9	Porcelaine

Neuer Schweizerischer Lloyd, Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Winterthur.

Bilanz per 31. Dezember 1892.

Aktiva			Passiva	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
3,200,000	—	Obligationen der Aktionäre.	4,000,000	—
2,873	35	Kassa-Bestand.	10,792	55
1,027,215	—	Wertschriften.	47,550	59
12,334	35	Ratazinsen auf Wertschriften per 31. Dezember 1892.	61,429	86
135,102	65	Guthaben bei Banken und Banquiers.	240	—
327,604	23	Ausstände bei Agenten und Kunden.	Fr. 457,116. 58	
12,000	—	Immobilien.	» 140,000. —	
4,717,129	58		597,116	58
		(B. 24)	4,717,129	58

Winterthur, den 30. Mai 1893.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: **Ed. Sulzer-Ziegler.** Der Direktor: **R. Panten.**

Schweizerische Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft in Winterthur.

Bilanz per 31. Dezember 1892.

Aktiva.			Passiva.	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
4,000,000	—	Obligationen der Aktionäre.	5,000,000	—
35,644	70	Kassa-Bestand.	1,700,203	03
88,098	30	Prämien-Ausstände.	1,226,022	65
4,704,371	75	Feste Kapital-Anlagen.	293,492	80
		Fr. 168,164. 86 Debitoren (Guthaben bei Banken etc.).	81,660	28
167,317	36	» 847. 50 Abzüglich Kreditoren.	204,074	15
61,205	85	Stückzinsen auf Kapital-Anlagen.	150,775	05
		(B. 25)	480	—
9,056,637	96		399,930	—
			9,056,637	96

Der Direktor:

Geprüft und genehmigt:

H. Langsdorf.

Das Verwaltungskomiteé:

Dr. Hasler. Dr. E. Welti. E. Jung.

Bernische kantonale Alters- und Sterbekasse.

Bilanz auf 31. Dezember 1892.

Debitoren.			Kreditoren.	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
514,000	—	Wertschriften: Kassascheine der Hypothekarkasse Bern.	445,541	85
55,244	38	Hypothekarkasse Bern, Conto-Corrent-Guthaben.	37,128	72
16,710	—	Vorschüsse an Mitglieder.	66,831	30
2,890	—	Zinse.	31,062	41
1,000	—	Inventar.	9,365	35
85	25	Sektionen.		
589,929	63		589,929	63
		(B. 26)		

Bidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

13. Juni 1893, 6 Uhr p.
No 6453.

F. & A. Senglet, Droguisten,
Basel (Schweiz).



Droguierewaren und kosmetische Spezialitäten
jeder Art.

13 juin 1893, 6 h. p.
No 6454.

N. Tschoumy, fabricant,
Corgémond (Suisse).



Boîtes et mouvements de montres.

13. Juni 1893, 6 Uhr p.

No 6455.

V^{ce} W. Schöchlin, Fabrikantin,
Biel (Schweiz).



Taschenuhren.

(Uebertragung der auf den Namen «William Schöchlin» in Biel eingetragenen
Marke Nr. 515.)

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Verschiedenes. — Divers.

Emissionsbanken. Das in unserer Nummer vom 12. d. M. avisierte Supplement zu unserm Blatte, enthaltend die Rechnungsergebnisse der schweizerischen Emissionsbanken in den zehn Jahren 1883—1892, ist gestern an unsere Abonnenten, ausgenommen die Konkurs- und Betreibungsämter, sowie die Handelsregisterbureaux, versandt worden. Reklamationen wegen Nichtempfangs desselben ersuchen wir in Bälde bei der Administration unseres Blattes anbringen zu wollen.

Banques d'émission. Le supplément à notre feuille contenant le rendement des banques d'émission suisses dans les dix années 1883—1892, que nous annonçons dans notre numéro du 12 de ce mois, a été expédié hier à nos abonnés à l'exception des offices de la poursuite pour dettes et des faillites ainsi que des bureaux du registre du commerce. Les personnes auxquelles cette publication ne serait pas parvenue sont priées de vouloir bien la réclamer sans retard à l'administration du journal.

Gotthardbahn.

Einladung zur Generalversammlung.

Die Herren Aktionäre der Gotthardbahn, beziehungsweise die h. Regierungen der Schweizer Kantone, welche sich zur Verabreichung von Subventionen für die Gotthardbahnunternehmung verpflichtet haben, werden ammit zu der einundzwanzigsten ordentlichen Generalversammlung, welche Samstag, den 24. Juni l. Js., Vormittags 10 Uhr, im Grossrathssaal in Luzern stattfinden wird, eingeladen.

Die Verhandlungsgegenstände sind:

- 1) Abnahme des einundzwanzigsten Geschäftsberichtes der Direktion und des Verwaltungsrates, sowie der Jahresrechnungen und der Bilanz für das Jahr 1892.
- 2) Festsetzung der für das Jahr 1892 zu bezahlenden Dividende.
- 3) Erneuerungswahl für die im Austritte befindlichen Mitglieder des Verwaltungsrates, Herren Rechtsanwalt A. Salomonsohn, Mitglied des Verwaltungsrates der Diskontogesellschaft, in Berlin; H. Dietler, Vizepräsident der Direktion, in Luzern; Freiherr Eduard von Oppenheim in Köln; Kommandeur Brambilla, Senator des Königreiches Italien, in Mailand; R. Geigy-Merian, Ersatzmann der Direktion, in Basel; Ingenieur Pietro Tortorolo in Genua; Ingenieur Cl. Maraini in Rom (Amtsdauer bis 1899), und Ersatzwahl für den verstorbenen Herrn Geheimrat Gerson von Bleichröder in Berlin (Amtsdauer bis 1895).
- 4) Wahl von drei Mitgliedern und drei Suppleanten der Rechnungsprüfungskommission.

Die Aktionäre, welche der Versammlung beiwohnen, oder sich durch andere Aktionäre in derselben vertreten lassen wollen, haben ihre Aktienentweder wenigstens zwei Tage vor dem Versammlungstage bei der Hauptkasse der Gesellschaft in Luzern oder wenigstens sechs Tage vor dem Versammlungstage bei den unten erwähnten Zahlstellen der Gotthardbahn oder bei der Deutschen Effekten- und Wechselbank in Frankfurt a/M. und sonstigen von der Direktion zu genehmigenden Bankhäusern niederzulegen, und erhalten dagegen Eintrittskarten zur Generalversammlung.

Die Eintrittskarten berechtigen zur freien Fahrt in Klasse II und III der Züge der Gotthardbahn nach Luzern am 23. und 24. Juni, an letzterem Tage jedoch nur in den vormittags in Luzern ankommenden Zügen. Am Schlusse der Generalversammlung werden den Aktionären Freibillette für die Rückfahrt, gültig den 24. und 25. Juni, verabfolgt.

Den Tit. Regierungen der subventionierenden Kantone werden wir ihre Stimmkarten zukommen lassen.

Die unter Ziffer 1 und 2 der Traktanden erwähnte Vorlage wird den Tit. Regierungen der subventionierenden Kantone direkt zugestellt werden und den Aktionären vom 16. Juni ds. Js. an in deutscher und französischer Ausgabe bei den Zahlstellen der Gotthardbahn, nämlich der Hauptkasse der Gesellschaft in Luzern, bei der Schweizer Kreditanstalt in Zürich, der Basler Handelsbank und den Bankhäusern Zahn & Cie in Basel, der Berner Handelsbank in Bern, der Aarg. Bank in Aarau, der Bank in Winterthur, der Bank in Schaffhausen, der Banca cantonale ticinese in Bellinzona, der Banca della Svizzera Italiana in Lugano, dem Bankhause Pury & Cie in Neuenburg, dem Bankhause Lombard, Odier & Cie in Genf; ferner bei der Direktion der Disconto-Gesellschaft in Berlin, dem Bankhause S. Oppenheim jun. & Cie und dem A. Schaaffhausen'schen Bankverein in Köln, dem Bankhause M. A. von Rothschild & Söhne und der Filiale der Bank für Handel und Industrie in Frankfurt a. M., endlich bei der Nationalbank des Königreiches Italien in Rom, Florenz, Turin, Genua, Mailand, Venedig, Neapel und Livorno zur Verfügung stehen. (M 7992 Z)

Luzern, den 20. Mai 1893.

Namens des Verwaltungsrathes der Gotthardbahn,

Der Präsident: **J. J. Schuster-Burckhardt.**

(319^a)

Der Sekretär: **Schweizer.**

4 1/2 % Prioritäts-Hypothekar-Anleihe Jakob Hauser-Uehli auf Gurnigel.

Gemäss Anleihevertrag gelangen infolge Auslosung folgende vierzig Partialen der genannten Anleihe mit je Fr. 1000 auf den 10. Dezember 1893 zur

Rückzahlung:

Obligation Nr. 20, 31, 63, 68, 97, 118, 128, 129, 187, 195, 200, 259, 303, 305, 343, 470, 557, 563, 596, 606, 620, 654, 664, 731, 921, 926, 936, 975, 981, 1002, 1027, 1044, 1095, 1133, 1172, 1197, 1198, 1215, 1227, 1437.

Die Rückzahlung erfolgt vom 10. Dezember 1893 an gegen Einreichung der Titel und der noch nicht verfallenen Coupons

bei der **Bank in Luzern,**
Herren **Rudolf Kaufmann & Cie,** Basel,
und der Tit. **Berner Handelsbank,** Bern.

(371^a)

Bank in Luzern.

Exposition internationale de Photographie à Genève 1893.

Les souscripteurs aux actions de la Société anonyme de garantie, pour l'Exposition internationale de Photographie à Genève 1893, sont convoqués en assemblée générale constitutive pour le **lundi, 26 juin 1893,** à Genève, au local de la Société genevoise de Photographie, Grand Mézel n° 1, à 5 heures de l'après-midi.

Ordre du jour:

- 1° Constitution de la Société de garantie. Constatation de la souscription et du versement du capital de garantie.
- 2° Nomination du conseil d'administration.
- 3° Nomination des commissaires pour la vérification des comptes.

Les récépissés provisoires délivrés aux souscripteurs d'actions serviront de carte d'entrée à cette assemblée. (H 4874 X)

Genève, le 14 juin 1893.

Pour le conseil d'administration provisoire:

Bossow, trésorier.

(374^a)

Berner Tramway-Gesellschaft.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre
Samstag, den 24. Juni 1893, nachmittags 2 Uhr,
im Kasino in Bern.

Traktanden:

- 1) Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1892.
- 2) Bericht der Rechnungsrevisoren.
- 3) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- 4) Statutenrevision.
- 5) Genehmigung des Vertrages mit der Omnibusgesellschaft Bern-Wabern.
- 6) Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1893.

Bilanz und Jahresrechnung liegen nebst dem Revisionsberichte vom 16. Juni an bei Herren **Tschann & Cie** zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien vom 19. bis 23. Juni bei Herren **Tschann & Cie** erhoben werden.

An dieser Generalversammlung sind nur die Inhaber von alten Aktien stimmrechtigt.

In Anbetracht der Wichtigkeit der Traktanden ist eine zahlreiche Beteiligung erwünscht. (H 5561 Y)

Bern, den 7. Juni 1893.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

Sessler.

(356^a)

Berner Tramway-Gesellschaft.

Die Zeichner der neuen Aktien unserer Gesellschaft werden hiermit ersucht, die

(H 5757 Y)

I. Rate à Fr. 50 per Aktie

vom 1. bis 10. Juli 1893

gemäss Prospekt vom 4. Februar 1893 bei den Herren

Tschann & Cie. (385^a)

gegen die entsprechenden Interimskittungen einzubezahlen.

Diejenigen Subscribenten, welche bei Banken und Sachwaltern gezeichnet haben, werden ersucht, die Einzahlung an die betreffende Zeichnungsstelle zu leisten.

Bern, den 1. Juni 1893.

Der Verwaltungsrat.

Papierfabrik Perlen.

Ordentliche Generalversammlung.

Die Aktionäre der Papierfabrik Perlen werden hiermit zur diesjährigen ordentlichen Generalversammlung auf

Donnerstag, den 29. Juni 1893, vormittags 10 1/2 Uhr,

in den **Rathaussaal** in **Luzern** eingeladen.

Verhandlungen:

- 1) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung von 1892/93 und Verfügung über den Reingewinn.
 - 2) Neuwahl des Verwaltungsrates.
 - 3) Wahl der Rechnungsrevisoren für das laufende Geschäftsjahr.
- Die Bilanz, die Rechnung über Gewinn und Verlust, sowie der Revisionsbericht können vom 22. Juni an gegen Vorweis des Aktienbesitzes auf dem Bureau in Perlen eingesehen werden, woselbst auch die gedruckten Bilanzen erhältlich sind.

Die Stimmkarten werden an der Generalversammlung von 10 Uhr an verabfolgt werden. (O 1067 Lu)

Luzern und Zürich, 14. Juni 1893.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

E. Usteri-Pestalozzi.

(386^a)

LABORATOIRES SAUTER

GENÈVE & BELLEGARDE

Société anonyme par actions.



La souscription d'actions sera
cluse le 20 juin cour.

Les statuts de la Société, ainsi que les formulaires de souscription, sont délivrés sur demandes adressées

à **M. Th. FUOG,** Comptoir de Transit,

Rue Fendt, (H 4846 X)

ou à **M. A. SAUTER,** laboratoire aux Charmilles, Rue de Lyon, 57.

(384^a)

Le Conseil d'administration.